



500400
Clipper I

500410
Clipper II

500411
Clipper III



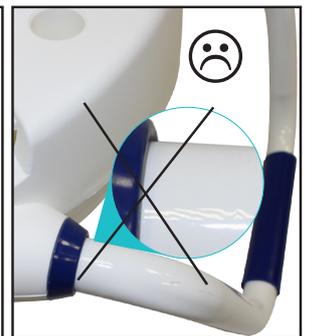
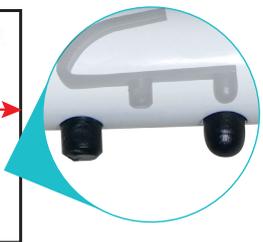
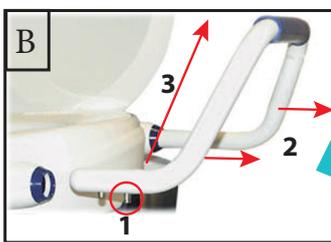
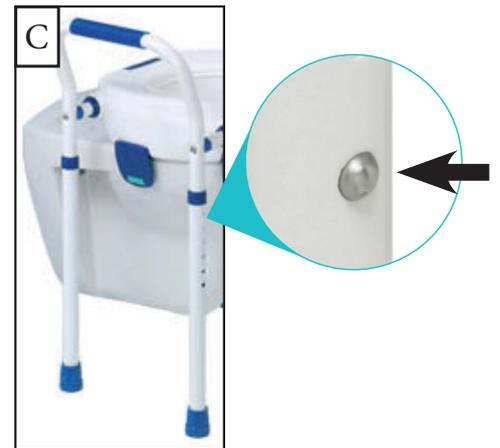
500420
Clipper IV

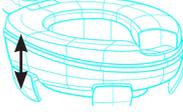
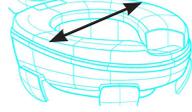
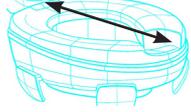
500421
Clipper V



500430
Clipper VI

500431
Clipper VII



Ref						
500400	11 cm	41 cm	42 cm	25*21 cm	1.1 kg	185 kg
500410					1.2 kg	
500411					1.6 kg	
500420		66 cm			2.7 kg	100 kg
500421		3.1 kg				
500430	52/64.5 cm	60 cm	5.4 kg	150 kg		
500431	6x2.5 cm		5.9 kg			

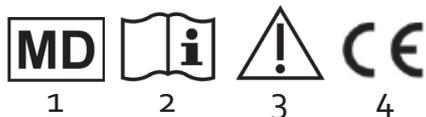


FR

EN

DE

ES



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Dispositivo médico	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Siga as instruções de segurança	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Certificado CE	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Significado dos símbolos	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Ιατρική Συσκευή
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	CE Συμμόρφωση
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	Επεξήγηση Συμβόλων

IT - Si prega di leggere le istruzioni di sicurezza prima dell'uso e conservare il libretto per futuri dubbi. Se questo ausilio è utilizzato da terzi, questi devono essere informati sulle seguenti indicazioni prima

1.Indicazioni

Consultare sempre il proprio medico o il fornitore per determinare la corretta regolazione e l'uso del dispositivo.

- ♥ Evitare un'inclinazione eccessiva del busto sui lati, verso l'avanti o all'indietro. Rischio di cadute.
- ♥ Non sedersi o camminare sul coperchio (per i modelli che ne sono provvisti).
- ♥ Non conservare all'esterno e non lasciare sotto il sole (attenzione: non lasciare il prodotto in una macchina in caso di elevata temperatura esterna).
- ♥ Non utilizzare fuori, ma solo all'interno e su un water standard.
- ♥ Controllare attentamente tutte le parti di questo articolo (viti, tubi, giunture, ecc....) e che tutte le viti siano ben serrate.
- ♥ Utilizzare questo prodotto unicamente come rialzo per WC: non stare in ginocchio e non calpestare il prodotto, non sedersi sul coperchio.
- ♥ Rispettare sempre il limite di peso sull'etichetta o sul manuale per l'utente del dispositivo.
- ♥ Nessuna modifica deve essere fatta su questo dispositivo. Utilizzare solo parti originali in caso di guasti o difetti. Solo un tecnico abilitato può riparare questo articolo.
- ♥ Dopo il montaggio del prodotto, assicurarsi che sia ben stabile e fissato prima di utilizzarlo.
- ♥ In caso di non utilizzo prolungato, far controllare il prodotto da un tecnico prima di utilizzarlo nuovamente.
- ♥ Controllare sempre la stabilità del prodotto prima di utilizzarlo.
- ♥ Ogni incidente grave che si è verificato in relazione al dispositivo deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.

2.Destinazione d'uso, indicazioni e controindicazioni

Destinazione d'uso:

Questo rialzo per WC ha per obiettivo principale di facilitare, stabilizzare la seduta e il movimento (passaggio da posizione seduta a in piedi) sul WC. Questo ausilio è generalmente raccomandato per le persone con delle difficoltà

a rialzarsi dal WC e che presentano difficoltà motorie, un deficit di forza negli arti inferiori o dei disturbi di deambulazione.

Indicazioni:

Questo rialzo per WC è molto utile per le persone a mobilità ridotta che non possono rialzarsi facilmente dal WC.

- Blocco parziale o completo della mobilità della colonna vertebrale o delle articolazioni del ginocchio o dell'anca.

- Riduzione della capacità di alzarsi o di sedersi, che rendono impossibili l'utilizzo delle toilette standard (Clipper I/II/III-500400-500410-500411).

Questi articoli (tranne l'articolo 500400) sono dotati di pastiglie che permettono una presa migliore sulla tazza del gabinetto.

- Mantenimento di una posizione seduta stabile e aiuto per rialzarsi grazie all'uso di braccioli (Clipper IV/V-500420-500421).

- In caso di necessità di regolazione in altezza (Clipper VI/VII-500430-500431).

Controindicazioni:

Non utilizzare in caso di:

- Disturbi cognitivi - gravi disturbi dell'equilibrio - Impossibilità di sedersi o di restare seduti

3. Installazione

La messa in funzione di questo prodotto dev'essere realizzata esclusivamente da un tecnico qualificato. Una regolazione incorretta può condurre a un utilizzo sbagliato e a dei rischi d'incidente. Questi articoli sono destinati a rialzare il WC per aiutare l'utente a mettersi in piedi.

Questi articoli (tranne l'art. 500400) sono dotati di clip che permettono un fissaggio sul WC.

Gli articoli 500420 e 500421 (Clipper IV e V) sono dotati di braccioli per sostenere la persona durante il passaggio da posizione seduta a in piedi. Tuttavia, se si ha bisogno di un sostegno importante o in caso di braccio o lato del corpo più debole di un altro, è impossibile utilizzare questo prodotto.

In questo caso, gli articoli 500430 e 500431 sono adatti.

Non bisogna utilizzare questo prodotto se si pensa che ci sia un rischio di cadute. Si prega di chiedere consulenza al proprio rivenditore in caso di dubbi.

Art. 500400:

1- Sollevare la tavoletta e il coperchio del WC.

2- Posizionare correttamente il rialzo sulla tazza del water.

3- Questo prodotto non è fissato sul water, dunque può essere più o meno stabile. In caso di dubbi sulla propria sicurezza, si consiglia di non utilizzarlo.

Rif. 500410 e 500411[A]

1- Sollevare il rialzo e il coperchio del wc.

2- Aprire le clip (1) poi posizionare il clipper sulla tazza del WC (2). Posizionare il lembo interno contro la tazza del WC. Bloccare saldamente le 4 clip (iniziando da quelle nella parte anteriore) (3) oer bloccare il rialzo come nella foto in alto.

3- Verificare la stabilità prima dell'uso.

4- È sufficiente rimuovere il rialzo sollevandolo. Ricominciare dal punto 1 per installare nuovamente.

Art. 500420 e 500421[B]

1- Procedere come per gli art. 500410/411

2- Per alzare i braccioli, premere sul pulsante situato sotto il bracciolo (1). Poi tirare il bracciolo verso l'esterno (2) e spostarlo verso l'alto in posizione verticale (3).

Art. 500430 e 500431[B]+[C]

1- Procedere come per ref. 500410/411.

2- Regolare i piedi premendo sui pulsanti. I quattro piedi devono toccare il pavimento per un corretto uso.

Noleggio:

Questo prodotto può essere noleggiato a diversi pazienti. Una manutenzione accurata, la pulizia e la disinfezione devono essere eseguite prima che il prodotto sia attribuito a nuovo paziente secondo le seguenti fasi:

1- Ispezione visiva: assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato e controllare eventuali difetti.

2- Ispezione funzionale: accertarsi che il prodotto funzioni correttamente e ripararlo se necessario.

3- Pulizia e disinfezione: questo prodotto può essere pulito e disinfettato con detergenti non abrasivi privi di cloro, come Survanios (laboratori Anios).

NON utilizzare detergenti abrasivi o idropulitrici ad alta pressione che potrebbero danneggiare il prodotto.

Usare solo strumenti appropriati per eseguire la manutenzione, la pulizia e la disinfezione.

Il manuale per l'utente è parte integrante del prodotto e deve essere consegnato a ogni nuovo utente.

4. Pulizia

Il rialzo per WC deve essere pulito regolarmente con un detergente delicato e un panno morbido.

Questo può essere lavato con acqua e sapone o disinfettato con prodotti non

clorurati.

5. Materiali

Art. 500400: seduta in polistirene dotata di 4 pastiglie antiscivolo.

Art. 500410 e 411 seduta in polistirene dotata di 4 staffe di fissaggio.

Art. 500420 e 421 seduta in polistirene dotata di 4 staffe di fissaggio e 2 braccioli estraibili.

Art. 500430 e 431 seduta in polistirene dotata di 4 staffe di fissaggio e un telaio di sicurezza regolabile.

Alcuni prodotti sono inoltre dotati di un coperchio.

Braccioli e telaio sono costituiti da acciaio rivestito con verniciatura epossidica.

6. Smaltimento

Smaltire questo prodotto in conformità con la normativa regionale per lo smaltimento e secondo la regolamentazione in vigore.

7. Caratteristiche tecniche

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni, dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Questo prodotto è biocompatibile. Test: DIN EN ISO 999 (08/98) 091215, EN 12182. Durata dell'utilizzazione di 2 anni.